

LIJE'E SAN PABLO LINIŁ'EPA TITO

¹ Iya' ninPablo ca'ey lałcuxe'epa ŁanDios. Iya' nin'apóstol, epaluc Jesucristo, iłque lummepa. Lummepa pe lomana' li'huijf'epola'. Iłniya tepenufle. Ti'ila' quilsina' te ts'i'ic' al Łınca Cataiqui'. Tihuejcołe ŁanDios. ² Ti'ila' quilsina' ŁanDios tepi'i'mola' liłpitine aimijouya. Ai'a tilanc'e'ma li'a łamats' ŁanDios inespa: “Capi'i'mola' laixanuc' liłpitine aimijouya”. Ma' ałınca tołta'a lo'epa ŁanDios, iłque aimi'ıya mifellaiqueya. ³ Icuapa: “Ticuaitsi litine laixpic'epa, camuc'i'mola' laixanuc' iłe laitaiqui' lainespa”. Joupa icuai'ma iłta'a litine. Iya' cıya'e' lataiqui' linespa ŁanDios. Iłta'a aipenic'. Iłque ŁanDios Łalunı'eyacongá' lapi'ıpa iłta'a laipenic', ałcuxe'epa ca'ełá'.

⁴ Iya' ninPablo quinił'ehuo' ima' cumTito. Illanc' ninc'oquexi' ał'huaiyjnyı Cristo. Tołıya ima' ai'hua. ŁanDios cał'Ailli' y Jesucristo Łalunı'eyacongá' tipaxnetso', titoc'itso', tipac'e'etso' lopicuejma'.

⁵ Laipo'no'mo' jilpiya łamats' Creta nu'i'mo' lof'eya. Aimi'mo': “Jifa'a tipa'a lahue'epa. Aiquifaquila' lapimaye litsilojpola' xanuc', iłne tixpic'e'me lataiqui'. İma' tofaj'mola'. İıya' iıya' petsi lafołyomma lapimaye, ima' tofajtola' iłne litsilojpola' xanuc'.” Tołta'a laimipo'. İtsiya ma to'ełá'. ⁶ İma' tofajtola' iłne limetsaiconnıla' ac'a xanuc'. İłniya ts'anuli quılpeno, iłne ts'ılmaxque' naihuejcopá locuxepa ŁanDios. Tołta'a

aiminesyacu lan xanuc': "Itque cal xans linaxque' aimihuejcoyi, ti'eyi nixpiya".

⁷ Lapimaye litsilojpola' xanuc' ti'e'me cuenna lixanuc' LanDios, tohiya ticuicomma tofajtsola' petsi limetsaiconnila' ac'a xanuc'. Aimofaj'ma petsi ma le'a quituca' tixpic'e lipicuejma'. Jouc'a aimofaj'ma laixtumma, ni loxnatsaipa, ni linfule, ni lonesya: "Culijco'ma caitomí". ⁸ Tofaj'ma petsi laixojpa queta tepenufila' lipimaye quiyouyomma aculi', tepi'ila' quilejut'l tunxajle. Tofaj'ma itque petsi letentocopa al c'a a'i lixcay, petsi aimilosma, ti'ay al hijca, tenaj'moxi al xujc'a, tihuequi LanDios, timuj'moxi ma' i'huexi LanDios, ticuxeyoxi al c'a. ⁹ Tofaj'ma petsi ti'hua tihuequi lataiqui' limuc'impa, ite lataiqui' aimifeltaique. Tohta'a ti'i'ma tu'i'mola' lapimaye. Timi'mola': "Tohta'a tuya'e' Lataiqui'. Tohcuec'ete." Jouc'a titalai'e'mola' lan xanuc' pe aimihuejcoyi LanDios. Timuc'i'mola' a'ij linca lonespa.

¹⁰ Itsiya timana' axpela' lan xanuc' aimihuejcoyi locuxe'empola'. Ine tipalaicoyi quituca' litpicuejma'. Tifel'miyaleyi. Ine linfel'miyale xonca axpela' itniya axanuc' judío. ¹¹ Ticuicomma ti-ch'ixc'entsola'. Ine itpic'a tulijle quitomí, tohiya timuc'iyaleyi pe aimetenma. Timana' lajut'li petsi jahuay lapimaye naihuejcopá LanDios joupá imenac'impola' litpicuejma'.

¹² Anuli cal xans acueca' ts'ixina', lipajnyota jilpe lamats' Creta, icuf'mola' lipiŷya' xanuc', ticua: "Itma'a laixanuc' nomana' Creta infel'miyale, ailopa'a quitpicuejma', ti'onlcospola' to linneja, intetsopá, ahuiye". ¹³ Ma' al linca linespa itque

cal xans. Ma tołta'a lił'ejma' iłniya nomana' Creta. Tołiya toxc'ai'itsola' a'ujfxi lapimaye nomana' jilpiya. Tomitsola': "Aimolihuej'me iłe lixcay cane. Tolihuejle al Linca Cataiqui'. ¹⁴ Aimołquimf'e'mola' loya'apa iłne lan xanuc' judío. Aimolihuej'me locuxe'epolhuo' iłniya. Iłiya liłtaiqui' tipa'acoyi quilituca' liłpicuejma'. Tetets'iyi al Linca Cataiqui'."

¹⁵ Petsi joupa li'ipola' limpio liłpicuejma', iłne tixinyi ac'a jahuay lipo'nopa LanDios jifa'a li'a łamats'. Ituca' liłpicuejma' lan xanuc' pe aimihuejcoyi Jesucristo. Iłniya a'ij limpio liłpicuejma', tixinyi jahuay axujc'a. ¹⁶ Micuayi: "Alimet-saicoyi LanDios", małne ti'eyi lixcay, ti'eyi pe aime-tenłma LanDios. Iłne ixcay liłpicuejma', incuejlocale, aimi'iya mi'eyacu al c'a.

2

¹ Ima' conTito, aimomuc'iyale'ma to lomuc'iyalepa iłne lan xanuc'. Pangay c'a litaiqui' Jesucristo. Petsi naihuejpá iłe lataiqui' jouc'a ti'ełe al c'a. Tołta'a tomuc'itsola'. ² Momuc'ila' litsilojpola' xanuc' toxc'ai'itsola', tomitsola': "Imanc' tołcuxetsołtsi al c'a. Aimolilotso'me. Tołcuc'ełe Lataiqui', tolihuejle. Tonł'etsołtsi capic'a, imanc' unc'apimaye. Aimixojtolhuo', toł'ommołaitsa jahuay lo'iyacolhuo'."

³ Momuc'ila' litsilojpola' lacał'no' toxc'ai'itsola', tomitsola': "Imanc' nołspaic'epá LanDios ti'ila' ac'a loł'ejma'. Aimołsahuale'me. Aimołsnatsołai'me vino. Tołmuc'iyalełe al c'a. ⁴ Tołsc'ai'itsola' anuli anuli loł'as cacal'no' petsi ts'atesca quilemats', tołmitsola': To'ełá' capic'a łope'ailli', to'etsola' capic'a lonaxque'. ⁵ Aimalilotso'ma. Tanajxoxi

lixcay. To'e'ma cuenna lomejut'. Tonanc'otsola' lopimaye. Taihuejcoła' łope'ailli'. Ja'ni aimo'ay al c'a lan xanuc' tines'me: Ah, a'ijc'a litaiqui' ŁanDios.”

⁶ Momuc'ila' lamijcanó, toxc'ai'itsola', tomitsola': “Tołcuxetsołtsi al c'a”. ⁷ Ima' cumTito jouc'a to'eła' al c'a. Tixintso' tołta'a lof'epa tihuej'mo' to mo'ay. Tomuc'iyaleła' al łijca Lataiqui'. He acueca' cataiqui', tołta'a tomuc'iyaleła', a'i to ninaitsi cataiqui'. ⁸ Momuc'iyale ti'ıla' ma le'a ac'a lofpalaiya, tołta'a iłne petsi aimihuejcoyi aimi'iya minesyacu: “He axujc'a cataiqui'”. Tama iłpic'a ałnescotsonga', aimi'iya małnescoyaconga'. Tixim'me calaic'ata.

⁹ Toxc'ai'itsola' lam mozó, iłne li'nampola', tomitsola': “Taihuejcoła' łopoujna. To'eła' jahuyay locuxe'epo'. Aimotalai'ot'le'ma. ¹⁰ Aimaminai'ma ni tołta'a. Tołiya ti'huaiyijm'mo' łopoujna. Ja'ni ima' ac'a lo'ejma', lan xanuc' tixim'me ac'a juaiconapa lataiqui' lofmihuejpa. He litaiqui' ŁanDios Łalunłu'eponga'.”

¹¹ ŁanDios joup ałmuc'iponga' ac'a lipicuejma'. Ni petsi lomana' lan xanuc', ŁanDios ipic'a titoc'itsola', tunłu'etsola'. ¹² Illanc' inaxque' cał'Ailli' ałsc'ai'inga', ałteł'minga'. Tołta'a ałmuc'inga' aimalihuej'me lojanajpa lałpicuejma', to mihuejyi iłne pe aimimetsaicoyi ŁanDios. Ałmuc'inga' alihuejle ma latentłocopa ŁanDios. Małmana' fa'a li'a łamats' ałspic'ełe al c'a, ał'ełe al łijca, lihuejcołe ŁanDios. ¹³ Ma luyalaicoyi tołta'a ał'nujuaisyi te ts'i'ic' iłe al cueca' al c'a lał'iyaconga'. Ma le'a ał'huaijma timujxoxi Jesucristo Łalunłu'eyaconga'.

Jilpe litine timuj'moxi ma' anDios. Toŧta'a aŧsim'me te ts'i'ic' ilque cal Cuecaj CanDios.

¹⁴ Jesucristo mipa'a fa'a li'a lamats' aiquicuanajyoxi. Icupoxi i'najtsepa jahuay lajunac' petsi aicalihuequi locuxepa LanDios. Toŧta'a aŧ'e'eponga' limpio, ma' i'huexi, ma' ixanuc' Jesucristo. Lapi'iponga' laŧpicuejma' tixojla' calata aŧ'eŧe al c'a.

¹⁵ Fa'a loje'e nu'ipo' lo'eyacu lapimaye nomana' jilpiya. Ima' toxc'ai'itsola', tomitsola' toŧta'a. Ja'ni cua naitsi ocuena qui'ejma', totaleŧa'. Aimix-paij'mo', tipa'a lomane. Ti'ila' ac'a lofcuapa, lof'epa, aimetets'i'mo' ni' anuli.

3

¹ Tomitsola' lapimaye: “Imanc' aimolimenc'eco'me laŧmipolhuo'. Tolihuejcotsola' lan tsilaj xanuc' iŧne nocuxepolhuo', jouc'a tolihuejcotsola' ts'ilpenic'. Ja'ni ticuxe'ennilhuo' tonŧ'eŧe lanic', ja'ni ac'a lanic', tixoj'ma cunlata tonŧ'eŧe. ² Nij naitsi moŧnesc'e'me cataiqui'. Aimoŧfuli'i'me cataiqui'. Toŧsnet'He, aimoŧtalai'ot'ŧe'me. Ti'ila' toŧta'a lonŧ'eyacu ni' petsi loŧtseyacu.”

³ Al coŧta illanc' laŧ'ejma' ti'onŧcospa to liŧ'ejma' lan xanuc' petsi aimimetsaicoyi LanDios. Ailopa'a caŧpicuejma', aicalihuejma, aŧfel'mimponga', lihuejcoyi lalatenŧocoponga' laŧjanajpa. Luyalaicoyi lapanya aŧ'e'ela' laic' laŧ'as xanuc'. Lahueyi te co'iya maŧ'e'eyacola' lixcay laŧ'as xanuc'. Laŧ'as xanuc' aŧŧaiquinga', illanc' jouc'a aŧŧaiquila' iŧniya.

⁴ Tama toŧta'a laŧ'ejma' LanDios Lalunŧu'eyacong'a' imuj'moxi. Imujpoxi ac'a lipicuejma',

ti'nujuaitsila' jahuay lan xanuc'. ⁵ Ałsimponga' ninc'icuanuc'la. Tama aical'aic' al c'a, lunlu'eponga'. Lapajponga', lapi'iponga' al ts'e lałpitine. Cal Espıritu Santo ałanc'e'enaponga' lałpicuejma'. ⁶ Aicalcuanac'enga' cal Espıritu Santo. Lijoupa lixhuai'nipa lipenic' Jesucristo Łalunlu'eponga', ŁanDios tixoquei queta lapi'iponga' cal Espıritu.

⁷ ŁanDios ipic'a ałtoc'itsonga', lapenuftsonga' to ailopa'a caljunac', ał'itsonga' inaxque'. Ipic'a ał'huaicolę locuenaj capajnya aimijouya petsi ałhaisufcotonga', tohiya lapi'iponga' cal Espıritu Santo. ⁸ IŁe lataiqui' ma' al linca.

Joupa aimipo' lofxc'ai'iyacola' lapimaye no-mana' jilpiya. Aipic'a ti'hua toxc'ai'itsola' ilne nai-huejcopá ŁanDios. Tołta'a tipo'no'me liłpicuejma' tixpic'e'me ti'e'me ma le'a al c'a. IŁe lainu'ipo' ac'a cataiqui'. Cacua: Lan xanuc' tihuejcolę, tijouła' jahuay ilniya tuyalaico'me al c'a. ⁹ Timana' lan xanuc' nofulecopá lamac'ta cataiqui'. Tepauyi liłtatahueló, tixhuej'meyi axpela' liłpuftine. Tifulecoyi lataiqui' licuxepa Moisés, tixtuleyi, tifuleyi. Iłne mane tipalolaiyi. Tołta'a aimitoc'iyaleyı. Ima' aimapenuf'ma liłtaiqui', tanajxoxi.

¹⁰ Anuli łapima ja'ni tihuequi ituca' cataiqui' a'ij linca, tomitsi: "Ima' timenajhuo". Ja'ni aimicuec'ehuo' tomicontsi. Tijouła' ja'ni aimicuec'ehuo' aimonłejmalecona'me. Aimaimetsaico'ma to copima. ¹¹ Petsi naihuejpa tołta'a joupa iminscopola' liłpicuejma'. Titai'me liłjunac'. Tecani'eyołtsi quilituca'. Iłniya ima' taimetsaico'mola' te ts'i'ic' liłpicuejma', aimoxim'mola' acuanuc'la.

¹² Cumme'e'mo' Artemas o Tíquico. Anuli iñiya ticuaitsi jilpiya, aimicol'mo', to'huala' liya' Nicópolis. Jilpiya capajnta iya' cuyaicota laxita quitine. ¹³ Ima' pe lofpa'a tahueña' te co'iya motoc'iyacola' lomxi Zenas y Apolos. Tapi'itsola' laicuicomma. Tiyete al c'a lipene. Aimehue'e'mola'.

¹⁴ Tomuc'itsola' jilpiya laxanuc', iñiya nepen-ufpá Cristo. To'itsola': "Itine itine ton'ete al c'a. Tohtoc'itsola' loipimaye, iñe lahue'epola'." Ja'ni tohta'a lo'eyacu aimi'onliyacola' to lamats' petsi aimpammaispa.

¹⁵ Lapimaye jifa'a nomana' tinonghuo'. To'itsola' lapimaye nomana' jilpiya: "Pablo tinonilhuo". Iñe jouc'a tihuejyi al Linca Cataiqui', toliya al'enga' capic'a.

ŁanDios titoc'itsolhuo' jahuay imanc'.

Lataiqui' loya'apa ñe al c'a lixpíc'epa LanDios
New Testament in Chontal, Highland Oaxaca
(MX:chd:Chontal, Highland Oaxaca)

copyright © 1991 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chontal, Highland Oaxaca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chontal, Sierra de Oaxaca [chd], Mexico

Copyright Information

© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chontal, Highland Oaxaca

© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 30 Dec 2021

6400fb6e-80e3-5cbe-8b37-1a879c9db6c6